



MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁR ÉS INFORMÁCIÓS KÖZPONT
LIBRARY AND INFORMATION CENTRE OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES

KÉZIRATTÁR ÉS RÉGI KÖNYVEK GYŰJTEMÉNYE
DEPARTMENT OF MANUSCRIPTS AND RARE BOOKS

H-1051 Budapest, Széchenyi István tér 9
H-1245 Budapest, Pf. 1002
Phone: (+36-1) 411-6472
Fax: (+36-1) 331-6954
<http://konyvtar.mta.hu>
kezirattar@konyvtar.mta.hu

LOAN AGREEMENT

This Loan Agreement is concluded between the

Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences (address: 1051 Budapest, Arany János u. 1; tax number: 15300289-2-41; general government identification number: 039475; registration number: 300289; authorized representative: MONOK, István, director general) as lending institution (hereinafter referred to as Lender)

and the

Slovak National Gallery (address: Riečna 1, 815 13 Bratislava; tax number/IČO: 00164 712; general government identification number/IČ DPH: SK 2020829943; registration number/DIČ: 2020829943; authorized representative: KUSÁ, Alexandra, director general) as borrowing institution (hereinafter referred to as Borrower).

Designated Contact Person for Lender:

TÓTH, Gábor, deputy head of department, Department of Manuscripts and Rare Books, Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences

Phone: +36 1 411 6389; +36 30 789 9082

Mail: toth.gabor@konyvtar.mta.hu

Designated Contact Person for Borrower:

PALČOVÁ, Monika, production manager for exhibition projects, Slovak National Gallery

Phone: +421 917 681 536; +421 2 20 476 268

Mail: monika.palcova@sng.sk

Purpose of Loan:

Exhibition in the Slovak National Gallery "Dve krajiny. Obraz Slovenska: 19. storočie × súčasnosť" [Two Landscapes. Picture of Slovakia: 19th Century × the Present Time] (July 3 to October 19, 2014)

Loan Dates (beginning and end of loan period):

Loan Objects:

Thirty original watercolors by Thomas Ender (1793–1875) as detailed on the list attached to this Agreement.

Conditions and terms of Loan Agreement

1. Loan is made for the period specified above. If extensions to the initial period are requested, they must be reviewed by the authorized representative of Lender and written documentation of the extension provided. Lender reserves the right to terminate the loan at any time before its expiration with reasonable notice to Borrower.
2. Unless otherwise noted, Borrower agrees to assume financial responsibility for all objects on loan from Lender if lost or damaged. Borrower's responsibility begins on the date the objects leave the physical custody and control of Lender and ends when the objects are received back into the physical custody and control of Lender.
3. All loan objects will have insurance coverage in accordance with accepted Borrower policy. Unless otherwise noted, all costs of wall-to-wall insurance, packing and transportation shall be borne by Borrower, as well as any additional charges which may be incurred through necessary conservation or appraisal. A certificate of insurance shall be furnished to Lender naming it as an additional insured. Borrower's insurance shall be considered the primary insurance in the event of any loss or damage.
4. Loan objects will be returned via the same method of shipment as they were sent unless other arrangements are agreed to in writing.
5. Damages, whether in transit or on the Borrower's premises and regardless of cause, shall be immediately reported to Borrower's insurer and Lender.
6. Loan objects placed on public exhibit must be in locked or otherwise secure cases or displayed so as to provide maximum security. Objects not on display must be stored in a secure area.
7. Loan objects may not be cleaned, repaired, retouched or altered in any way except with the written permission of Lender. Lender's identifying marks on the objects will not be removed without written permission of Lender.
8. Loan objects covered in this Agreement may be photographed only for reproduction in an exhibition catalogue. Three copies of the catalogue must be provided to Lender without cost and full credit must be given. Loan objects are to be cited as follows: *Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences, Department of Manuscripts and Rare Books, Ms 4409/no. of watercolor*. Notice shall indicate that the objects are on loan from Lender. Borrower assumes full legal responsibility for any infringement of literary, copyright or publication rights.
9. Borrower will not reproduce loan objects in any media now known or developed in future for commercial purposes, and the objects will not be subjected to technical examination of any type involving risk of their physical change without written permission of Lender.
10. No object, exhibit or reproduction of an object or exhibit will be used in the promotion of a product or service for any purposes which imply the endorsement of the said service or product by Lender. Any request for use of an object or exhibit for promotional purposes will be reviewed and approved in writing by Lender.
11. Lender reserves the right to set any additional conditions or restrictions related to the packing, shipping, insurance, exhibition installation, storage, handling, environmental controls and security of the loan objects which it deems necessary. Lender may also require, at the expense of Borrower, loan objects be accompanied by a member of its staff who will supervise the care and handling, both outgoing and incoming. All conditions and restrictions shall be made in writing and attached to this Agreement prior to approval of the loan.

12. Loan objects shall not be transferred by Borrower to another institution without prior written permission of Lender.
13. Object stability will be assessed before leaving and upon return to Lender. Lender expects that Borrower will treat loaned objects with the highest standards of care.
14. Where disputes arise in relation to the completion or interpretation of the present Agreement, Lender and Borrower agree to settle all disputes by way of negotiation. For the settlement of disputes Hungarian law in force is specified as the law applicable. Terms and conditions not regulated by this Agreement shall be governed by the relevant laws in force, in particular the provisions of loan agreement of Act 5 of 2013 on the Civil Code of Hungary.
15. This agreement is executed in counterparts. Each counterpart so executed shall be deemed to be an original and all of which together shall constitute one and the same agreement. Lender and Borrower agree that scanned signatures shall be legally binding and of the same force and effect as original signatures.
16. Lender and Borrower have, after reading and interpreting, signed the present Agreement as fully conforming to their wills through the persons authorised to sign it.

Agreed to and accepted in Budapest, on June

Monok, István
director general
on behalf of Lender

Lucia Almásiová
curator, Photomedia Collection
on behalf of Borrower

Thomas Ender

Thomas Ender

Kaštieľ Erdődyovcov v Hlohovci (Az Erdődy-kastély Galgócon), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 35,6 x 35,1 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/2 ✓

Thomas Ender

Hrad Beckov a údolie Váhu (Beckó vára és a Vág völgye), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 31,4 x 49,6 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/9 ✓

Thomas Ender

Hrad Trenčín s hornou hradnou bránou (Trencsén vára a felső városkaputól), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,5 x 46,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/12 ✓

Thomas Ender

Ruiny opátstva Skalka (A szkalkai apátság romjai), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,8 x 46,7 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/18 ✓

Thomas Ender

Pohľad na Pruské (Poroszka látképe), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 33,5 x 53,6 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/21 ✓

Thomas Ender

Ruiny lednického hradu (A lednici vár romjai), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 32,8 x 37,9 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/26 ✓

Thomas Ender

Ilava a údolie Váhu (Illava a Vág folyóval), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 33 x 53,9 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/34 ✓

Thomas Ender

Súľovské skaly (Szulyói sziklák), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,2 x 46,7 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/41 ✓

Thomas Ender

Pohľad na Žilinu (Zsolna látképe), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 33,9 x 48,6 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/69 ✓

Thomas Ender

Pohľad na Gbely a kaštieľ Zichyovcov (Gbellán, a Zichy-kastély homlokzata), okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,9 x 46,7 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/63 ✓

Thomas Ender

Ruiny Starhradu z protil'ahlého l'avého brehu Váhu (Óvár romjai szemből, a Vág bal partjáról) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 35,7 x 27,3 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/72 ✓

Thomas Ender

Ústie rieky Orava (Az Árva foilyó torkolata) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 19 x 27 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/86 ✓

Thomas Ender

Liptovský Hrádok (Liptóújvár) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,5 x 46,6 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/109 ✓

Thomas Ender

Orava rieka, Veličná a Choč (Az Árva folyó hídja. Nagyfalú és a Chocs) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 31,8 x 49,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/84 ✓

Thomas Ender

Oravský hrad (Árva vára) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 34 x 48,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/77 ✓

Thomas Ender

Slovenská Lupča a údolie Hrona (Zólyomlipcse és a Garam völgye) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,7 x 46,7 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/98 ✓

Thomas Ender

Hrad Krásna Hôrka (Krasznahorka vára) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 26,9 x 46,6 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/102 ✓

Thomas Ender

Železná huta Stratenej (A sztracenai vaskohó) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 34 x 48,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/106 ✓

Thomas Ender

Dreveník s ruinami Spišského hradu (A Drevenyik Szepesvár romjaival) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 24,4 x 31,8 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/183 ✓

Thomas Ender

Spišský hrad z východu (Szepesvár keletről nézve) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 30,7 x 48,7 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/186 ✓

Thomas Ender

Spišská Kapitula v pozadí ruiny Spišského hradu (Szepeshely, a háttérben Szepesvár romjai) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 33,9 x 48,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/185 ✓

Thomas Ender

Veľká a Vysoké Tatry od popradského pivovaru (Delka és a Magas-Tátra a poprádi sörháztól) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 33,8 x 55 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/119 ✓

Thomas Ender

Strážky v pozadí Vysoké Tatry (Nagyőr a Magas-Tátrával) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,6 x 46,7 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/146 ✓

Thomas Ender

Vrch Sokolica z brehu Dunajca (A Sokolica-csúcs a Dunajec partjáról) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,3 x 26,7 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/178 ✓

Thomas Ender

Kriváň z Kôprovej doliny (A Kriván a Koprova-völgyből) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,6 x 43 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/113 ✓

Thomas Ender

Štrbské pleso (A csroba-tó) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 25,7 x 55 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/116 ✓

Thomas Ender

Starý Smokovec z horvej vychádzkovej cestay (Ótátrafüred a felső sétaútról) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 35,3 x 54 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/131 ✓

Thomas Ender

Dolný vodopád v Studenej doline (Az Isó vízesés a Tar-pataki-völgyben) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,7 x 46,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/138 ✓

Thomas Ender

Zelené pleso vo Vysokých Tatrách (A Zöld-tó a Magas Tátrában) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 31,6 x 49,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/152 ✓

Thomas Ender

Javorová dolina z Galajdovej poľany (A Jávör-völgy a Galajda-rétről) , okolo 1862-1866

Akvarel, papier, 29,7 x 46,5 cm

MTA Budapešť, inv. č. Ms 4409/155 ✓